

	Aero-Club der Schweiz Schweizerischer Fallschirmverband	
Übersetzungsreglement		00-06d
Gültig ab: Januar 2006	Genehmigt durch den Vorstand von Swiss Skydive	Seite 1 von 1

Anforderungen an Übersetzer

Ideale Anforderungen

- Diplom E.T.I. Genf, DOZ Zürich oder gleichwertiger Abschluss
- Stilsicherheit in der Muttersprache Französisch oder Deutsch
- perfektes Beherrschen der Fremdsprache Französisch oder Deutsch
- Erfahrung in der Übersetzung

Minimale Anforderungen

- Stilsicherheit in der Muttersprache Französisch oder Deutsch
- sehr gute Kenntnisse der Fremdsprache Französisch oder Deutsch
- wenn möglich Erfahrung in den Bereichen Redaktion, Kommunikation oder in vergleichbaren Gebieten

Wichtige Anmerkung

Die oben genannten Anforderungen beziehen sich im Prinzip auf die Übersetzung von der Fremdsprache in die Muttersprache. Bei Übersetzungen in die andere Richtung muss mit Qualitätsverlust gerechnet werden!

Tarife

Tarif	Beschreibung	Betrag in CHF pro Normzeile (55 Zeichen inkl. Leerzeichen)
Standardtarif	Aufträge mit Frist ab 3 Tage	1.80
Prio-Tarif	Aufträge mit Frist 3 Tage oder weniger	2.40